

Proverbes 27

Fruit de l'esprit : L'amour

<i>Version de la Bible à la Colombe (Segond révisé 1978)</i>	<i>Sagesse Vivante, Transcription dynamique</i>
17.17 L'ami aime en tout temps, Et un frère est là pour (aider dans) la détresse.	17.17 Un véritable ami aime en tout temps Et, quand survient l'adversité, il se révèle un frère.
27.9 L'huile et le parfum réjouissent le coeur, Et la douceur d'un ami vaut mieux que les conseils qu'on se donne à soi-même.	27.9 L'huile odorante et les parfums mettent le cœur en joie, Mais la douceur de l'amitié vaut mieux que les conseils qu'on se donne à soi-même.
27.10 N'abandonne pas ton ami, ni l'ami de ton père, Et n'entre pas dans la maison de ton frère au jour de ta détresse ; Mieux vaut un voisin proche qu'un frère éloigné.	27.10 Ne délaisse pas ton ami, ni l'ami de ton père. Quand le malheur frappe à ta porte, tu n'auras pas besoin de quérir l'aide de ton frère : Un ami près de toi vaut mieux qu'un frère éloigné !
18.24 Celui qui a des amis peut les avoir pour son malheur, Mais il est tel ami plus attaché qu'un frère.	18.24 Celui qui veut être l'ami de tout le monde l'est pour son malheur Mais un véritable ami est plus attaché qu'un frère.

Le bien le plus précieux de l'homme, c'est l'activité

La joie de l'âme est dans l'action

<i>Version de la Bible à la Colombe (Segond révisé 1978)</i>	<i>Sagesse Vivante, Transcription dynamique</i>
12.24 La main des hommes actifs dominera. Mais la (main) nonchalante est destinée à la corvée.	12.24 Ceux qui travaillent dur s'assurent la direction des affaires, Mais les nonchalants resteront tributaires des autres .
16.26 L'appétit du travailleur travaille pour lui, Car sa bouche l'y excite.	16.26 La faim du travailleur est une bonne collaboratrice : Elle le stimule à travailler pour calmer son appétit.
21.5 Les pensées de l'homme actif vont bien vers l'abondance, Mais celui qui agit avec précipitation va bien vers la disette.	21.5 Une prévoyance active mène à l'abondance, Mais agir avec précipitation, c'est courir vers le dénuement.
20.18 Les projets s'affermissent par des conseils ; Fais la guerre avec de (bonnes) directives.	20.18 Si tu te laisses conseiller, tes projets réussiront ; Ne te lance donc pas dans la bataille sans une stratégie bien conçue.
27.23 Connais bien chacune de tes brebis, Donne tes soins à tes troupeaux ;	27.23 Tâche de bien connaître l'état de chacune de tes brebis, Aie le cœur attentif à tes troupeaux,

<i>Version de la Bible à la Colombe (Segond révisé 1978)</i>	<i>Sagesse Vivante, Transcription dynamique</i>
27.24 Car la richesse ne dure pas toujours, Pas plus qu'une couronne de génération en génération.	27.24 Car la richesse n'est pas éternelle Et la dignité ne subsiste pas à toujours.
27.25 Le foin s'enlève, la verdure paraît, Et les herbes des montagnes sont recueillies.	27.25 Quand tu auras récolté le foin, pendant que pousse le regain, Va rassembler l'herbe des montagnes.
27.26 Les agneaux sont pour te vêtir, Et les boucs pour payer le champ ;	27.26 Alors tu pourras élever des brebis qui te fourniront de la laine pour te vêtir Et des béliers dont la vente te paiera un champ.
27.27 Le lait des chèvres doit suffire à ta nourriture, à la nourriture de ta maison, Et à la subsistance de tes servantes.	27.27 Le lait des chèvres suffira à ta nourriture, à celle de ta famille Et à l'entretien de tes servantes.
22.29 Si tu vois un homme habile dans son ouvrage Il se tiendra devant des rois ; Il ne se tiendra pas devant des gens obscurs.	22.29 Connaissez-vous un homme habile dans ce qu'il fait ? Il ne restera pas parmi les gens obscurs, Mais il entrera au service des rois.

... mais réfléchis avant d'agir

<i>Version de la Bible à la Colombe (Segond révisé 1978)</i>	<i>Sagesse Vivante, Transcription dynamique</i>
22.3 L'homme prudent voit le malheur et se cache, Mais les simples passent outre et en sont punis.	22.3 L'homme avisé voit venir le malheur et il se met à l'abri ; L'homme irréfléchi poursuit son chemin, et il en subira les conséquences.
20.25 C'est un piège pour l'homme de dire à la légère : c'est sacré ! Et de ne réfléchir qu'après avoir fait des vœux.	20.25 Il est dangereux pour l'homme de prendre précipitamment un engagement sacré Et de se mettre à réfléchir après avoir fait son vœu.
25.27 Il n'est pas bon de manger beaucoup de miel, Ni glorieux (pour les hommes) de rechercher leur gloire.	25.27 Il n'est pas bon de manger trop de miel, Mais scruter des choses importantes est important.

Tel n'est pas l'avis du paresseux

<i>Version de la Bible à la Colombe (Segond révisé 1978)</i>	<i>Sagesse Vivante, Transcription dynamique</i>
12.27 L'homme nonchalant ne rôtit pas son gibier ; Mais le bien précieux d'un homme, c'est d'être actif.	12.27 Le paresseux ne fait pas rôtir son gibier ; Le bien le plus précieux de l'homme, c'est l'activité.
19.24 Le paresseux plonge sa main dans le plat, Mais il ne la ramène même pas à sa bouche.	19.24 Le paresseux plonge sa main dans le plat, Mais il n'a même pas le courage de la ramener à sa bouche.

<i>Version de la Bible à la Colombe (Segond révisé 1978)</i>	<i>Sagesse Vivante, Transcription dynamique</i>
26.15 Le paresseux plonge sa main dans le plat, Et il trouve fatigant de la ramener à sa bouche.	26.15 Le paresseux plonge sa main dans le plat, Mais il trouve trop pénible de la ramener à sa bouche.
22.13 Le paresseux dit : Il y a un lion dehors ! Je serai tué au milieu de la place !	22.13 Le paresseux dit : « Il y a un lion là-dehors ! Je risque d'être déchiré en pleine rue ! »
26.13 Le paresseux dit : Il y a un lionceau sur le chemin, Il y a un lion dans les rues !	26.13 Le paresseux dit : « Il y a un lion qui barre la route, un fauve parcourt les rues ! »
26.14 La porte tourne sur des gonds Et le paresseux sur son lit.	26.14 Comme la porte tourne sur ses gonds, Le paresseux se retourne sur son lit.
15.19 Le chemin du paresseux est comme une haie d'épines, Mais le sentier des hommes droits est aplani.	15.19 Le chemin du paresseux est parsemé de ronces, Mais le sentier des hommes droits est comme une route bien aplanie.
26.16 Le paresseux est plus sage à ses propres yeux Que sept hommes qui répondent avec bon goût.	26.16 Le paresseux se croit plus intelligent Que sept hommes qui parlent avec bon sens.
13.4 L'âme du paresseux a des désirs qui n'aboutissent à rien ; Mais l'âme des hommes actifs sera dans l'abondance.	13.4 Le paresseux éprouve des désirs mais n'arrive à rien, Alors que les souhaits des gens actifs seront comblés.
21.25 Les désirs du paresseux le font mourir, Parce que ses mains refusent d'agir ;	21.25 Les désirs du paresseux sont tuants Car ses mains refusent de travailler ;
21.26 Tout le jour il éprouve des désirs ; Mais le juste donne sans restriction.	21.26 Tout le long du jour, il est en proie à la convoitise ; Alors que le juste donne sans jamais refuser.
18.9 Celui qui se relâche dans son travail Est frère de celui qui détruit.	18.9 Se relâcher dans son travail, C'est se déclarer frère de celui qui détruit.
10.26 Ce que le vinaigre est aux dents et la fumée aux yeux, Tel est le paresseux pour ceux qui l'envoient.	10.26 Comme du vinaigre sur les dents ou de la fumée dans les yeux, Tel est le paresseux pour celui qui l'envoie.

L'arbre de la paresse porte des fruits véreux

<i>Version de la Bible à la Colombe (Segond révisé 1978)</i>	<i>Sagesse Vivante, Transcription dynamique</i>
19.15 La paresse fait tomber dans l'assoupissement, Et celui qui est nonchalant aura faim.	19.15 La paresse plonge dans la torpeur Et celui qui agit avec indolence souffrira de la faim.
14.23 En tout travail se trouve du profit, Mais les paroles toutes seules ne mènent qu'à la disette.	14.23 À tout travail sérieux il y a du profit, Mais le vain bavardage ne mène qu'au dénuement.

<i>Version de la Bible à la Colombe (Second révisé 1978)</i>		<i>Sagesse Vivante, Transcription dynamique</i>	
12.11	Celui qui cultive son sol est rassasié de pain, Mais celui qui poursuit des futilités est dépourvu de sens.	12.11	Celui qui travaille sa terre aura du pain en abondance, Mais celui qui court après des chimères est dépourvu de sens.
28.19	Celui qui cultive son sol est rassasié de pain, Mais celui qui poursuit des futilités est rassasié de pauvreté.	28.19	Qui travaille sa terre aura du pain en abondance, Mais qui court après des futilités sera rassasié de misère.
20.4	A cause du froid, le paresseux ne laboure pas ; A la moisson, il cherche, mais il n'y a rien.	20.4	À la saison froide, le paresseux n'a pas envie de labourer ; Au temps de la moisson, il veut récolter, mais ne trouve rien.
10.5	Celui qui amasse pendant l'été est un fils prudent, Celui qui dort pendant la moisson est un fils qui fait honte.	10.5	Celui qui amasse des provisions en été est un homme intelligent, Mais celui qui dort pendant la moisson est un fils qui fait honte.
24.3	J'ai passé près du champ de quelqu'un de paresseux, Et près de la vigne d'un homme dépourvu de sens.	24.3	J'ai passé près du champ d'un paresseux Et le long du vignoble d'un homme négligent,
24.31	Et voici : les orties y poussaient partout, Les mauvaises herbes en couvraient la surface, Et son mur de pierres était abattu.	24.31	Et voici : les mauvaises herbes avaient tout envahi, Les chardons et les ronces couvraient le sol Et le muret de pierres était en ruines.
24.32	J'ai regardé d'un coeur attentif, J'ai vu, j'en ai tiré instruction.	24.32	En voyant cela, je me suis mis à réfléchir Et j'ai tiré une leçon de ce que j'ai observé :
6.1	Un peu de sommeil, un peu d'assoupissement, Un peu croiser les mains en te couchant...	6.1	« Je vais juste faire un petit somme, dis-tu, Rien qu'un peu croiser les bras et me reposer un instant ! »
24.33	Un peu de sommeil, un peu d'assoupissement, Un peu croiser les mains en te couchant !...	24.33	« Je vais juste faire un petit somme, dis-tu, Rien qu'un peu croiser les bras et me reposer un instant »,
6.11	Et la pauvreté te surprendra, comme un rôdeur, Et la disette comme un homme en armes.	6.11	Mais pendant ce temps, la pauvreté s'introduit chez toi comme un rôdeur Et la misère t'attaque comme un homme armé.
24.34	Et la pauvreté te surprendra, en rôdant, Et la disette comme un homme en armes.	24.34	Mais pendant ce temps, la pauvreté s'introduit chez toi comme un rôdeur, Et la misère t'attaque comme un homme armé.
10.4	Celui qui agit d'une main nonchalante s'appauvrit, Mais la main des hommes actifs enrichit.	10.4	La main nonchalante appauvrit, Mais le bras actif enrichit.
20.13	N'aime pas le sommeil, de peur que tu ne deviennes pauvre ; Ouvre les yeux, tu seras rassasié de pain.	20.13	Si tu aimes trop le sommeil, tu finiras dans la pauvreté : Garde tes yeux ouverts, et tu auras du pain en abondance.

Va vers la fourmi, paresseux !

<i>Version de la Bible à la Colombe (Segond révisé 1978)</i>		<i>Sagesse Vivante, Transcription dynamique</i>	
6.6	Va vers la fourmi, paresseux ; Considère ses voies et deviens sage.	6.6	Toi qui es paresseux, va donc observer la fourmi, Étudie son comportement et tu apprendras la sagesse.
6.7	Elle qui n'a ni capitaine, Ni officier, ni maître ;	6.7	Elle n'a ni surveillant, ni contrôleur, ni supérieur.
6.8	Elle prépare en été sa nourriture, Elle amasse pendant la moisson de quoi manger.	6.8	Durant l'été, elle prépare sa nourriture ; Au temps de la moisson, elle amasse ses provisions.
6.9	Paresseux, jusqu'à quand seras-tu couché ? Quand te lèveras-tu de ton sommeil ?	6.9	Et toi, paresseux, combien de temps vas-tu rester couché ? Quand sortiras-tu de ton sommeil ?